

8. O.A.Gracheva, P. G. Matukhin, N. V. Komissarova, O. V. Saltykova, P. A. Kopylova, Название: Some principles of the computer RFL workbook development: the interactive vocabulary and grammar elements. Изд-во: Slovakia:XLinguae. Issue_n1. Год: 2019 Страницы: 103 – 115 Примечание: Статья Scopus (Q2).
9. Глазунова, О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 1. Морфология. / О.И. Глазунова. – СПб., изд-во «Златоуст», 2007. – 424 с.
10. Глазунова, О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. / О.И. Глазунова. – СПб., изд-во «Златоуст», 2015. – 416 с.
11. Ласкарева, Е.Р. Прогулки по русской лексике. / Е.Р. Ласкарева. – С.-П., изд-во «Златоуст», 2010. – 226 с.
12. Ласкарева, Е.Р. Чистая грамматика. / Е.Р. Ласкарева. – С.-П., изд-во «Златоуст», 2008. – 336 с.

TRADITIONAL AND INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN STUDENTS OF RAF (LEVEL C1)

Gracheva O.A.

*Institute of International Educational Programs of the Moscow State Linguistic University, (IMOP MGLU,
Russia, Moscow*

When teaching Russian as a foreign language, it is important to take into account the different goals pursued by different categories of foreign students. An indicator of the level of language proficiency as a foreign language is spontaneous (unprepared) oral speech. The test of the skills and abilities of the general language proficiency of the C1 level by foreign students is their active participation in a round table with a given topic. The article offers effective methods of teaching foreign students vocabulary and grammar, as well as methods of improving their skills and abilities in all types of speech activity to achieve the C1 level, indicates the disadvantages of test technologies in the practice of teaching RCT, including excessive enthusiasm for new-fangled technologies, emphasizes the importance of preserving the traditional approach in teaching, the continuity of its improvement, the skillful and appropriate use of computer innovations.

Keywords: indicator of the level of language proficiency, computer drilling, types of speech.

СТРАТЕГИИ АУДИРОВАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Григорьева Н.К.

*Белорусский государственный университет
Беларусь, Минск*

Статья посвящена стратегиям аудирования на занятиях по русскому языку как иностранному. Отмечается, что для реализации данных стратегий необходимо развивать общеучебные и компенсаторные умения. Важной задачей для аудирования является выбор текста.

Ключевые слова: стратегии аудирования, общеучебные умения, компенсаторные умения, тексты для аудирования.

Учебная деятельность в преподавании русского языка как иностранного направлена на овладение аудированием, чтением, говорением и письмом. Как известно, отставание в одном виде речевой деятельности ведет к снижению общего уровня владения иностранным языком. Аудирование является наиболее сложной задачей обучения, поэтому необходимо уделять должное внимание пониманию иностранной речи на слух во время ее воспроизведения.

Аудирование осуществляется на основе взаимодействия основных механизмов [1, 207–209]. Основными психологическими механизмами аудирования являются:

1. Восприятие;
2. Вероятностное прогнозирование;
3. Оперативная и долговременная память;
4. Осмысление.

Все механизмы аудирования связаны между собой и находятся во взаимодействии. Восприятие звучащей информации – это сложный процесс, который не может сводиться к простому запоминанию. Результат аудирования – осмысление, занимающее главное место среди основных механизмов. Большое значение имеет память: чем лучше память, тем легче человек распознает звучащие слова. Происходит одновременное узнавание и прогнозирование, что является необходимым условием осмысления. Скорость осмысления зависит от прогнозирования, благодаря которому мы уже в начале фразы предугадываем, что планируется сказать.

Объем памяти влияет на то, сколько смысловых единиц может удержать реципиент. Количество и качество этих смысловых единиц говорит о характере мыслительной деятельности, а, следовательно, говорит и о характере осмысления. Таким образом, прием и обработка речи – сложный процесс, в котором прогнозирование, память и осмысление проявляются синхронно.

Информация, поступающая реципиенту, обрабатывается в несколько этапов. Во-первых, мозг фиксирует звуковой сигнал. Во-вторых, сигнал поступает в краткосрочную память, где превращается в смысловые единицы. В-третьих, эти смысловые единицы сравниваются со смысловыми единицами долгосрочной памяти. Долгосрочная память привлекается в том случае, если мозг не нашел соответствия в оперативной памяти. Следовательно, от краткосрочной и долгосрочной памяти зависит скорость узнавания звучащего текста и скорость смысловой обработки информации. Это говорит о том, что развитие обоих видов памяти важно для аудирования.

Взаимосвязанность всех механизмов аудирования обеспечивает осмысление. Причем, все механизмы аудирования действуют одновременно, почти одновременно и параллельно. Вывод однозначен: чтобы улучшить понимание звучащей речи, необходима система упражнений, направленная на развитие всех механизмов. Система упражнений должна учитывать:

- 1) лингвострановедческий и лингвокультурологический компонент;
- 2) психологический компонент;
- 3) лингвистический компонент, зависящий от этапа обучения,

конкретных целей и задач и др.

Стратегии обучения аудированию строятся в зависимости от коммуникативных потребностей учащихся. Они включают в себя продуманную методику работы над данным видом речевой деятельности [2, 11–15]. Стратегии аудирования состоят из следующих этапов:

- 1) выбор цели и планирование;
- 2) выполнение плана;
- 3) контроль и самоконтроль.

Следует сказать, что применение стратегии в процессе аудирования носит индивидуальный характер. Для того чтобы реализовать стратегию, слушающий использует набор умений, из которых выбирает необходимые. Комбинирование умений зависит от цели восприятия информации. Обучение аудированию должно мотивировать студентов к использованию фоновых знаний и самостоятельному оцениванию ситуации.

Выделяют следующие стратегии аудирования:

- 1) стратегия полного понимания;
- 2) стратегия понимания общего содержания;
- 3) стратегия выборочного понимания.

Для реализации данных стратегий у студентов необходимо развивать общеучебные умения и компенсаторные умения.

Общеучебные умения являются общими для реализации любой стратегии аудирования. Сюда относится: слушать и конспектировать лекции; узнавать лексику научного стиля речи и повседневную; планировать свою деятельность; ставить цель, которую нужно достичь; оценивать успехи и неудачи; выходить из затруднительных ситуаций и др.

Компенсаторные умения аудирования включают в себя такие умения как уточнение информации с помощью переспроса; установление обратной связи с коммуникантом (реплики понимания или непонимания, жесты и другие сигналы); фиксировать главную информацию, не отвлекаясь на помехи (шум и др.); использовать опоры (заголовок, лексический ряд слов, рисунок и др.). Для достижения успеха в аудировании студент выбирает нужные ему умения и последовательно или одновременно придерживается их.

Для стратегий выборочного понимания важны следующие умения: отделять главное от второстепенного в процессе целенаправленного слушания, выделять необходимую информацию. Выделение основной мысли, проблемы, темы, фактов – это умения, относящиеся к стратегии понимания общего содержания. Стратегия полного понимания включает в себя умение полного понимания информации, деталей, логических связей, умение удерживать информацию во время звучащего текста.

Если прослушанный текст был понят, значит цель достигнута, т. е. была выбрана правильная стратегия и успешно реализованы соответствующие умения. Если цель не достигнута, значит нужно выбрать другую стратегию и применить умения, которые приведут к успеху. Итак, выбирая и комбинируя умения,

реципиент достигает цели. Совершенствование умений способствует лучшему пониманию информации на слух.

Одной из важных задач при обучении аудированию является подбор текстов [3, 12–14]. Важно заинтересовать студентов-нефилологов первых курсов данным видом учебной деятельности, разбудив в них желание понять содержание звучащих текстов, чего можно добиться правильным подбором учебного материала. Для этой цели больше всего подходят фабульные тексты, которые можно упрощать или усложнять по желанию преподавателя. Например, будут полезны предложения, в которых указывается, где и когда происходит действие, кем являются герои и т. д. Если этого объяснения нет, студентам будет сложнее понять содержание. Элементы юмора, используемые в тексте, сделают работу намного интереснее.

Виды аутентичных текстов: 1) тексты, созданные для дидактических целей; 2) адаптированные тексты для дидактических целей; 3) аутентичные тексты, записанные без посторонних шумов; 4) аутентичные тексты, созданные в реальных условиях. На наш взгляд, не следует недооценивать дидактические тексты, в которые можно ввести необходимый грамматический материал. Сочетание интересного сюжета с повторением сложных конструкций языка может дать хороший результат. Тексты должны соответствовать программе обучения, иметь необходимое ситуативное наполнение, обладать познавательной и лингвистической ценностью, содержать социокультурные и страноведческие знания.

Аутентичные тексты, созданные в реальных условиях, отражают язык носителей языка в социальном контексте, поэтому на занятиях по русскому языку как иностранному они должны занимать одно из основных мест. Критерием отбора аутентичных текстов является 1) ситуативность; 2) соответствие программе; 3) познавательная и лингвистическая ценность; 4) наличие социокультурных и страноведческих знаний и т. д. Преподаватель должен учитывать психологические трудности восприятия звучащей речи: диалогическая или монологическая речь, записанная речь или живая, речь преподавателя или незнакомого человека. Успех в данном виде речевой деятельности зависит от четко выстроенной стратегии, где большую роль играет контроль и самоконтроль.

Литература

1. Морозов, Д.Л. Роль психологических механизмов в обучении иноязычному аудированию / Д.Л. Морозов, К.А. Крупнова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. – № 3 (57): в 2-х ч. Ч. 1. – С. 207–210.
2. Михина, А.Э. Методика формирования стратегий аудирования у студентов неязыкового вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / А.Э. Михина; ГОУ ВПО Бурятский государств. ун-т. – Улан-Удэ, 2009. – 26 с.
3. Виноградова, А.В. Методика обучения аудированию аутентичных текстов на английском языке обучающихся основного общего образования: автореф. дис. канд. пед. наук: 44.06.01 / А.В. Виноградова. – Ярославль, 2018. – С. 26. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.nportal.ru/>. Дата доступа: 15.07.2021.

LISTENING STRATEGIES IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES

Grigorieva N.K.

Belarusian State University

Belarus, Minsk

The article is devoted to listening strategies in the classroom of Russian as a foreign language. It is noted that in order to implement these strategies, it is necessary to develop general educational and compensatory skills. An important task for listening is the choice of text.

Keywords: listening strategies, general academic skills, compensatory skills, texts for listening.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА КАК СРЕДСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ЛОГИЧЕСКОГО И СИНТАКСИЧЕСКОГО ЕДИНСТВА ТЕКСТА ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Гринцевич Т.И.

Белорусский государственный аграрный технический университет

Беларусь, Минск

Данное исследование посвящено изучению и описанию особенностей функционирования специальной лексики в логической и синтаксической структуре текстов учебников по специальности для аграрных вузов.

Ключевые слова: специальная лексика, интеграция текста, логический аспект, синтаксические конструкции, дефиниция, трансформация термина, реципиент.

Одной из главных целей обучения РКИ является формирование у иноязычных учащихся способности осознанно осуществлять продуктивную речевую деятельность на русском языке. В связи с этим все большее внимание лингвистов, методистов, психологов привлекают проблемы обучения русскому языку как иностранному специалистов в различных областях знаний. В исследованиях выявляются важнейшие стилеобразующие черты научной речи, рассматриваются синтаксические структуры и лексико-семантические особенности языка учебной и научной литературы. Разрабатываются проблемы методики обучения языку специальности: лингводидактические основы обучения научному стилю, лингвистические основы обучения русскому языку как иностранному научных работников, специфика обучения разным формам речи, специальной лексике [2, 3].

Одна из наиболее оптимальных форм научного общения – учебник по специальности. Среди различных жанров научной литературы (монография, журнальная статья, рецензия, лекция) учебник по специальности занимает доминирующее положение в практике преподавания в вузе. Через учебник осуществляется процесс овладения студентами научными фактами, теориями, специальными понятиями, именно поэтому «процесс обучения студентов языку специальности целесообразно организовывать на базе речевого материала